



社団法人
日本サウナ協会

SAUNA

6月/239号

発行所 社団法人日本サウナ協会
東京 03(5275)1541(直)
FAX 03(5275)1543
〒102 東京都千代田区六番町1
(番町1番館ビル2F)

北陸に300人が集い全国総会 会員店を巡る視察研修コースに人気

社団法人日本サウナ協会の「平成八年度通常総会」が五月二十二日～二十三日にかけて北陸・山代温泉の「ホテル百万石」で開催された。ご来賓、会員、賛助会員ら全国から三百名を超える大勢の参加があり、全国総会にふさわしい盛況ぶりであった。議事は「平成七年度事業報告」「同収支決算報告」「同会計監査報告」の三件で、いずれも満場の拍手で承認された。次いで「献血関連車両贈呈式」が行われ、昨年の宮崎総会に続いて地元石川県赤十字血液センターに血液緊急輸送車一台が贈られた。これに対し石川県谷本知事より協会に「日ごろの献血活動や血液輸送車の贈呈」に感謝状が贈られた。

総会は二十二日午後三時から、同ホテルのコンベンションホール剣梅鉢で開催された。ご来賓に元厚生大

臣・衆議院議員藤本孝雄先生、厚生大臣菅直人氏(代理)、石川県知事谷本正憲氏(同)、加賀市市長矢田松太

郎(同)、石川県赤十字血液センター所長大川力氏を迎え、全国から会員、賛助会員、出展関係者らが参加し総勢三百名を超えるにぎわ

い。会場は華やいだぎわめきから、開会ではよつと緊張した雰囲気。司会はタレントの神太郎さんが務めた。

まず、ホスト協会を代表して北陸支部竹下捨市会長が歓迎の挨拶、次いで今年四月、全国の会長に就任した米田一也会長が開会の挨拶を述べた。続いてご来賓から祝辞を頂いた。

議長に米田会長を指名し第一号議案「平成七年度事業報告」、第二号議案「同収支決算報告」、第三号議案「会計監査報告」の順に審議され、満場の拍手で承認された。これで議事を終え津村徹副会長の閉会の挨拶で総会を締めくくった。

次いで、献血関連車両の贈呈式に移り、米田会長から石川県赤十字血液センター大川力所長に「血液緊急輸送車」一台の贈呈目録と車のゴールドキーを手渡した。これに対し石川県谷本知事から協会に感謝状が贈られた。

休憩をはさんで、同午後四時十分から講演会が始まり同ホテルの女将吉田喜代子さんが「女将として四十年」と題して、ご主人と二人三脚で山代温泉と同ホテルの繁栄を築きあげた軌跡を話された。



写真上は広い会場を埋めた参加者の皆様
同下は米田会長(左)の開会のあいさつ



懇親会で歓談

懇親会は同六時三十分から六百畳の大広間・兼六で開かれた。藤本先生の音頭で乾杯、加賀のごちそうと銘酒を味わい、歓談を尽くし、御陣所太鼓、越中おはら節などアトラクションを楽しんだ。

翌二十三日はエキスカーションとして名所観光、視察研修、ゴルフの各コースが用意され、それぞれが好みのコースを楽しんだ。特に視察研修コースは、協会会員店の「テルメ金沢」サウナサンパリオール(箔座)「ルネスかなざわ」を巡る初めての企画で、九十五名が参加する人気を呼んだ。

——全国総会特集——

2～4面・来賓祝辞 3面・献血関連車両の贈呈 6面・講演「女将として四十年」ホテル百万石女将吉田喜代子 7面・キャナルシティ博多にモダンな献血ルーム 8面・全国総会懇親会スナップ

アフタータイムを演出する、爽やかなインプレッション

For Beautiful Human Life
Kanebo

芸術化産業をめざす
Kanebo
FOR PROFESSIONAL

スキッと香って残らない
極微香・残香性ゼロ
新メンズコスメチック

【ヴェクトール】

VECTEUR

全14アイテム 価格2,000～3,000円(税抜)



5品セット(例)



3品セット(例)

「純」と「澄」——
クオリティを追求した
女性用自然派高級化粧品
〈全品・無着色・無香料〉——

Puremase

【ピュアマージュ】

全3タイプ 価格3,000～4,000円(税抜)

開 会 挨拶(要旨)

実りある次代の協会づくりに邁進

社団法人日本サウナ協会 会長 米田 一也

藤本先生はじめ多数の来賓のご出席を賜り、そして賛助会員、会員の皆様には遠路はるばる石川までおいで頂き、三百名を超える皆様方にご出席を頂いて、盛大に総会が開催できます

ことを、協会を代表して厚くお礼申し上げます。私、四月一日から正式に会長に就任致しましたが、多くの点で至らぬ人間であるうえに、前中野会長さんの卓越した運営力と見識など、何ら持ち合わせておりません。

私たちが協会幹部はできれば中野さんに終生会長をお願いしたいという気持ちでおりましたが、三、四年前から体調を崩され、私が代行を務めておりました。どうしてもご本人が次の世代に引き継ぎたいという意思が固く、バトンを受け継ぎました。私は責任の重さをひしひしと感じながら、誠心これに当たる決心を致しました。

また五味専務理事も任期を全うされて三月末に離職されましたが、皆様のご協力を得ながら、後任の佐久間専務理事と事務局とともに実りある次代の協会づくりに邁進したいと思っております。どうかよろしくお願い致します。

顧みますと、協会は二十五年前に県ごとの同好会の形で発足し、その四年後の一九五七年に日本サウナ協会連合会として結成され、初代会長に本日ご出席の許斐副会長のお父様、東京温泉の先代の許斐さんが初代会長になられ、二代目会長と同じく東京温泉の戸村専務がなられ、一九八二年から中野さんが会長になられて、以来、今年の三月まで十四年の長い年月を、多大な人望と明るい指導者としてのリーダーシップで、協会をゆるぎない形に発展させて頂きました。

その間、一九九〇年に社団法人の認可、京都国際会議場での第十回サウナ国際会議の開催、厚生省のご指導、ご後援によるサウナ健康士制度の実施、今年度より開講されたサウナ施設管理士制度や、本日ご出席を頂いております藤本先生のほかで、環境衛生金融公庫の融資対象に決定するなど着実に実績を残されました。また毎年行われているオーナー研修会、全国献血キャンペーン、全国統一のサウナ祭など数えあげればきりがありません。

康士制度の実施、今年度より開講されたサウナ施設管理士制度や、本日ご出席を頂いております藤本先生のほかで、環境衛生金融公庫の融資対象に決定するなど着実に実績を残されました。また毎年行われているオーナー研修会、全国献血キャンペーン、全国統一のサウナ祭など数えあげればきりがありません。

先輩が築いた業績を引き継ぎ



皆さん、ちなみに私どものサウナの前身、スチームバスが、いつ、どこで、どなたが作られたかご存じでしょうか。それは、先に述べました初代会長の許斐さんが、昭和二十五年(一九五〇)に東京に初めて作られた。終戦後間もない混乱期の中で、すぐく流行した

ニーズを的確にとらえていくことが不可欠であろうと思っております。これからの問題は、まず会員の拡大を図らなければなりません。また同時に環境衛生金融公庫の融資について、金利をさらに安くすることも大きな問題です。

そういって、私がお申上げたような問題をふくめてこの機会を、お互いの研鑽と情報の交換の場所として利用されることは、誠に有意義なことだと思っております。最後に、サウナ業界のいつそうの発展と皆様方のご活躍、繁栄をお祈り致します。本日はおめでとうございました。

公務ご多用のなか元厚生大臣、衆議院議員藤本孝雄先生はじめ各位のご来臨を賜り誠にありがとうございます。北陸の温泉情緒にたっぴりひたつて

北陸の温泉情緒にたっぴりひたつて、明日への活力と鋭気を養って頂ければ幸甚かと思っております。

皆様とご一緒に、この業界がますます発展するように努力する覚悟であります。ご協力のほどよろしくお願い致します。

来賓祝辞(要旨)

協会の社会的使命が大きくなる

衆議院議員 元厚生大臣 藤本 孝雄



藤本先生 新しい時代の要請に応えられる業界としての発展を……

まず、長年にわたり当協会の会長として、協会の発展に尽力された中野さん、ご苦労様でした。中野さんとの出会いは、私が厚生大臣当時、協会の法人化問題で訪ねて来られ、国際会議を開催するのにとりしても

法人格を取りたいというお話でした。米田さんはじめ多数の幹部の皆さんも一緒に来られ、非常に熱心に陳情、要望をされました。それ以来のつきあいでした。この協会の発展のために力を入れておられることを知

る一人として、心から敬意を表したいと思います。また米田会長さんは会長代行として、この数年間、中野さんを助けて立派にその職責を果たして来られました。そしてこの度、会長になられたことは、私どもも、安心して協会の今後の問題についても拝見できるというところで喜んでおります。私も米田さんのためにも、皆様のためにも微力ではあります。精一杯お手伝いさせていただきます。ご承知のように、わが国

は人生八十年時代を迎え、国民の健康志向や生活の質の向上を求める声が高まっております。健康レジャー産業として、サウナ業界のますますの発展が期待されているところではあります。

こういって、私がお申上げたような問題をふくめてこの機会を、お互いの研鑽と情報の交換の場所として利用されることは、誠に有意義なことだと思っております。最後に、サウナ業界のいつそうの発展と皆様方のご活躍、繁栄をお祈り致します。本日はおめでとうございました。

か健康センターは、これより日新観光の津村さんが、いまから十一、二年前に、何かサウナに代わるものはないか、家族皆が一緒に入れるような楽しいお風呂はないかと考えて、名古屋で現在のような大規模な健康センターを作られたのが始まりです。

このように、私どもの業界には先駆者が多数おられます。私たちは先輩たちが築かれた業績を引き継ぎ、

最後になりましたが、このように立派に総会を設営して頂きました百万石さんをはじめ北陸支部、中部ブロックの皆様、また数々の商品展示にご協力頂きました賛助会員の皆様から厚くお礼を申し上げます。ありがとうございました。

ホスト協会歓迎あいさつ

北陸の温泉情緒に たっぴりひたつて

北陸支部会長 竹下捨市



上げます。どうか本総会が有意義に終始いたしますようお願いいたします。またエキスカーションのご案内を申し上げます。参加者も多く、北陸支部として深く感謝しております。

通信衛星のうち、人工衛星の地表からの距離(高度)が700キロから1万キロとこれまでの静止軌道衛星に比べ低い衛星をいう。同衛星は静止軌道衛星(高度3万キロ以上)のように上空に打ち上げるため費用がかかるのと違い、安上がりで打ち上げられる。このため米国のモトローラ社など各企業が

低軌道周回衛星

相次いで事業化構想を進めており「次世代衛星」として人気が高い。とりわけ、同衛星を携帯電話などの国際移動体通信に使うことを各企業では狙っている。光ファイバーのように地上に回線や施設を張り巡らせる必要がなく、設備や用地資金が少なくても整備できる利点をもつ。実現すれば、現在の携帯電話並の低料金で国際電話が可能になるとみられる。日本の郵政省も2005年を目標に実用化を検討している。

■来賓祝辞(要旨)

近代化と衛生水準の向上に期待

厚生大臣 菅 直人

皆様方には、日ごろから衛生水準の維持向上と健全なサウナ事業の発展にご尽力頂き、国民の健康増進に大きく貢献されていることに対し、深く敬意を表します。近年、余暇の増大と国民の健康志向により、身近な健康増進施設として、利用者の増加が見込まれてお

り、サウナ業界の健全な発展と衛生水準の向上に、今後一層、大きな課題として取り組んでいく必要があります。このような中で、昨年十月には環境衛生金融公庫の融資が開始され、サウナ施設のより一層の近代化と衛生水準の向上が図られるこ

との期待しております。またサウナ健康士の登録も年々増加し、技術やサービスの向上により、利用者の健康増進や安全で効果的なサウナ浴の提供が、さらに発展していくものと確信いたしております。厚生省としても、衛生水準の向上やサウナ施設従事者の資質の向上が図られるとともに、サウナに対する知識の普及、国民の健康の増進に大いに貢献するものと期待する所でございます。ここに全国の会員の皆様が一堂に会され、新たな目標のもとに協会が担うべき社会的使命と相互の結束を確認しあうことは、誠に意義深いことと存じます。これを契機に協会がますます発展されますことを、また皆様方のご活躍とご健勝を祈念致します。

募金箱の成果 総会で献血関連車両(2号)贈る

車種は日産・アベニールワゴン車
1800cc、パワステアリング付オートマチック車



献血関連車両贈呈式



贈ることば

年間を通じ献血活動に協力

会長 米田 一也

私どもの協会では毎年三月七日サウナ健康の日と前後して全国的な献血キャンペーンを行っております。これは年に一度の催しですが、年間を通じて献血活動に協力できないかと、日赤さんにご相談のうえ、平成五年度から献血関連車両を贈るのに募金箱を協会会員

お礼のことば

石川県赤十字血液センター所長 大川 力

皆様から高価な血液供給車を頂いて、非常によろこんでおります。皆様方のこれからのご発展とご健勝をお祈り致します。私もこれを機会にサウナの効果を味わいたいと思っております。きょうはありがとうございました。



総会議事の報(要旨)

近代化に環衛公庫の利用を健康士登録者は七七六名に

平成七年度事業報告は佐久間専務理事が行った。二月二十日開催された総会で定款の一部変更が議決され、三月二十八日付けで厚生省から許可された。

次に、サウナ施設を原因とした火災発生予防を目的としたサウナ設備設置自主基準の策定のため、東京大学鎌田教授を委員長に、自治省、消防庁をはじめ官公庁、関係団体等から委員として参加して頂き「サウナ設備設置基準等策定委員会」を設置した。鋭意検討を重ね、本年八月末には自主的な安全対策の基準が策定される見込み。

平成六年度に続き第四回のサウナ健康士養成研修講座を開講、百十五名が受講し、これで平成四年度から七百七十六名が健康士として登録される。またサウナの利用を専門的に指導するサウナ施設管理士の養成研修講座を平成七年度から開催、百二名が受講し本年八月にはサウナ施設管理士として登録される。

全国献血キャンペーンの実施。社会貢献の一環として日本赤十字社の協力のもと、全国的に献血、募金活動を展開してきた。献血者は二万二千五百八十五名、募金額は二百六十八万八千余円の実績を上げることができた。皆様方のご支援、ご協力に感謝申し上げます。環境衛生金融公庫融資制度の導入。藤本先生はじめ厚生省、関係団体等のご尽力により昨年十月よりこの融資対象業種になった。サウナ業の衛生水準を高め近代化を促進するために、ぜひご活用頂きたい。

石川県知事より協会に感謝状

日ごろの献血活動や血液輸送車の贈呈に対し石川県谷本知事より協会に贈られた感謝状を受ける米田会長。



このほか事業として全国サウナ祭や全国オーナー研究会を実施した。平成七年度収支決算報告は許斐副会長が行った。同収入会計一億一千四百九十七万三千四百五十九円/同支出合計一億一千七百六十七万七千七百三十四円/同収支差△二百九十九万四千二百四十四円。

リアルアロエ

ポティソープはリアルです。

天然植物原料パームオイルを主成分に、アロエエキスを配合した自然派リナーダール。リアルアロエ・ポティソープのイメージが、ちょっと変わりました。

ご存知ですか?

その第一は形。新たに取手をつけて持ちやすく、使いやすくなりました。メンテナンス時の取り扱いは手軽にしたニューフォルムです。第二は、色。新たにプラスしたパールの輝きがひとさわりやかに体感の好イメージを発信し、売店への注目度を高めることによります。そして第三が、低刺激性のリン酸シャンプーの登場。洗いがりのサラサラ感をアップすると同時に、目に入っても痛くない安全性を高めた安心商品です。人にやさしい、の気持ち大切に、みなさまの経営活性化を応援いたします。

リアルアロエポティソープ

リアルアロエポティソープ

リアルアロエポティソープ

リアルアロエポティソープ

リアルアロエポティソープは取手つき!

体感販売で経営活性化——お気軽にお問い合わせ下さい。浴室・浴場での使用体験と売店の販売を結んだ体感販売で業務用経費を大幅に低減いたします。

株式会社 777化学

〒453 名古屋市中村区沖田町390番地
TEL (052)471-1111 FAX (052)471-1112

写真: マレーシア産パームヤシ

パーム@アロエ

リアルアロエポティソープ

全旅連協定商社会員 全旅連青年部推奨メーカー 社団法人日本温泉協会特別会員

おもてなしにふさわしい、オリジナルチャイナシリーズ(洗面化粧台用)

業界の果たす役割は一層重要!

石川県知事 谷本 正憲

皆様には平素から衛生水準の維持向上と、サウナ業を通じて地域社会の発展にご尽力頂き、深く敬意を表します。これからの高齢化社会の本格的な到来に向けていちばん重要なことは、人々が病気にならず健康な社会生活を送ることにありと考えます。この意味で体

なお本県は能登半島や霊峰白山などの雄大な自然にめぐまれ、名勝兼六園などの優れた景勝地を数多く有するとともに、輪島塗、九谷焼などの伝統工芸も盛んであり、さらに加賀温泉郷や和倉温泉などで湯の里としても広く知られております。皆様方にはこの機会に時間の許すかぎり石川の自然や文化に接して頂ければ幸いに存じます。最後に本總會のご盛會と皆様方のご健勝を祈念致します。

社会的ニーズが高まるものと期待

加賀市市長 矢田松太郎

加賀市は山代温泉と片山津温泉を有し全国屈指の温泉観光都市でありまして、私どもは常に温泉のめぐみと共に、今日的な温泉リゾートの在り方に強い関心を持っておりまして。リゾートの最も大切な要素は精神的肉体的なりフレッシュであると言われております。古くから行われてきた湯治はまさにその原点ではないか

を楽しませてくれます。また年間二百五十万人以上の観光客を迎える片山津、山代温泉を有し、先ごろテーマパークの加賀百万石茶屋をオープンしました。藩政時代からの九谷焼、漆器、織維などの伝統産業も盛んです。また市内には数多くの史跡や文化財が点在しております。総会が終わりましたらこの機会に加賀の観光スポットに足を運んで頂ければ幸いです。最後に、協会の一層のご発展と会員の皆様のご健勝を祈念致し、歓迎のご挨拶と致します。

挨拶(要旨)

協会運営にかける熱意を感じる

社団法人日本サウナ協会名誉会長 中野 幸夫



大変久しぶりに、皆様にお目にかかりまして、非常に盛大な協会の運営を驚いております。会長として十四年間も皆様のご支援を頂き、その間に国際会議を通じ、諸外国のそれに比べて日本の業界という

支援の賜物と厚くお礼を申し上げます。米田会長はこの五年間、会長代行として素晴らしい意気込みでやって頂いて、本日の盛況ぶりを見守るだけでも、米田会長の熱意を感じるわけですね。どうぞ米田会長のその熱意のもとに、ますます盛大な協会の運営を、心からお願ひ申し上げます。ありがとうございます。

全国総会エキスカーション

95名が金沢の会員大型店3店を回って勉強

全国総会のエキスカーションの一環として、会員施設の視察研修コースを企画したところ、九十五名の多くの方の参加があった。総会翌日の五月二十三日午前九時にバス三台に分乗し、二班にわかれ、ホテル百万石を出発した。

最初サウナにホテルとレストハウスを併設し、オープン二年度の「テルメ金沢」。二店目は金沢市内の中心部に位置し、大型駐車場を完備する本格的都市型サウナの「サウナサンパリオ」。最後はリゾートロジヤアミューズメントを併設する複合レジャー施設の「ルネスかなざわ」。

金沢市の人口四十四万人の都市に、三店舗ともいわずれおとらぬ大型店であり、それぞれに特長があること

お便り ください

会員各位のコミュニケーションの場として「SAUNA」の紙面をご活用ください。会社の行事や人事異動、レクリエーション、同好会活動など何でも歓迎します。社団法人日本サウナ協会 SAUNA係

全国総会ゴルフコンペ

南北観光・南氏に栄冠

五月二十三日「平成八年度全国総会ゴルフコンペ」が片山津ゴルフ場で開催され、三十七名が参加、熱戦を展開した。成績は次のとおり(敬称略)、優勝のほかに10位、20位、30位にそれぞれ米田会長賞が授与された。

- ▽優勝 南 聖人(南北観光)
▽次賞 山岡多久也(ジョンテイ)
▽3位 堀川 保(ジョンテイ)
▽10位 小林 真(キリンビール)
▽20位 下出雅治(サウナピア)
▽30位 水野周治(和泉屋)
▽BB賞 仁部通明(ジョンテイ)

- ▽株式会社(名古屋/Tel.052-432-5468) サウナ・健康ランドの備品、消耗品等
▽ニシカワヤ株式会社(名古屋/Tel.052-412-3059) 化粧品、仁丹、ゲーム機、カラオケ、舞茸
▽大塚製薬株式会社(東京都/Tel.03-3292-0021) バリアフリー型自動販売機
▽株式会社サンケイトレーディング(名古屋/Tel.052-733-2474) 浴場管理用薬品一式、檜タイル
▽FM大阪インフォメディア(大阪/Tel.06-201-0737) FM多重使用の呼出電光標示盤装置、非接触IDシステム
▽株式会社カミタニ(名古屋/Tel.052-703-1345) 化粧品、雑貨
▽三宝商事株式会社(名古屋/Tel.052-504-1130) イーシーライダーカミソリ、シェービングフォーム
▽株式会社ナリス化粧品(大阪/Tel.06-346-6758) 化粧品
▽株式会社(名古屋/Tel.052-935-3320) 健康マッサージチェア
▽セントラル通商株式会社(仙台/Tel.022-225-3011) ス克蘭ブル10(火災時非難用防煙フード)
▽鐘紡株式会社(東京都/Tel.03-3546-2977) 化粧品、シャンプー、リンス、ボディソープ他
▽兼松テクノ株式会社(東京都/Tel.03-5473-0921) 新温泉施設(クアーズ)
▽株式会社日本プライダルセンター(川崎/Tel.044-211-9750) アルファ21/シロダーラジム
▽株式会社アクト医療器(岐阜/Tel.058-391-3181) エコースイング(電気マッサージ器)
▽株式会社フタバ化学(名古屋/Tel.052-471-1111) アロエボディソープ、リンス&シャンプー他
▽株式会社和泉屋(名古屋/Tel.052-231-5017) アロハシャツ、パンツ、ムームー、マット、タオル、その他繊維製品
▽中山産業株式会社(名古屋/Tel.052-763-2811) ニュークリマサウナのシステム制御盤
▽株式会社ソフィアワールド(一宮/Tel.0586-44-9443) アカ取り用石鹸
▽セントラル工機株式会社(名古屋/Tel.052-412-8955) よもぎスチームサウナ、露天風呂石材
▽アサヒ株式会社(大阪/Tel.06-329-5181) ガウン、リゾートウエア、タオル製品、リポサウナマット
▽株式会社コトブキ(大阪/Tel.06-396-5111) スリープカプセル
▽株式会社森林舎(熊本/Tel.096-325-2336) ヒノキチップ、ヒノキシャンプー、ヒノキオイル
▽株式会社ツムラ(札幌/Tel.011-205-5781) 生薬入浴剤(バスハーブ)

全国総会出展企業 (敬称略 願不同)

集客アップと収益アップを同時に実現! 現金収入がビッグな魅力



リラクゼーション&ダイエット

280万円
アルファ21



日焼けマシン 130万円
サンクレスト24SF

NBC 株式会社 **日本ブライダルセンター**
エステティック&フィットネス事業部

●本社 〒210 川崎市川崎区元木1-5-6 アサヒ元木町ビル
TEL (044)211-9750(代) FAX (044)211-9735
●東京ショールーム 〒180 東京都武蔵野市吉祥寺本町1-8-3 ケアーズ・クラブビル6階
TEL (0422)20-3322 FAX (0422)20-2722
●大阪営業所 〒532 大阪市淀川区西中島3-12-15 大三ビル4階
TEL (06)885-5706(代) FAX (06)885-5709
●福岡営業所 〒812 福岡市博多区博多駅前3-7-3 皇月マンション503
TEL (092)451-0609

23社が新商品を展示

総会場に接したフロアに恒例の「商品展示会」が開設された。賛助会員23社が新商品、新情報を現物やパネルで展示、実演も行われ、参加会員との質疑や商談も活発に見られた。写真はにぎわう展示会場。



日本初! アカ取り石鹼「瞬美肌」 お肌のトラブルもこれ1つで全て解消できます。



アカ取り 引き締め 体臭除去 老化予防

皆さんは、もうご存知ですか?今、オシャレな女性の間で大評判のアカ取り石鹼「瞬美肌」。「私は毎日お風呂に入っているからアカなんてない」なんて思っているあなた、それは、大きな間違いです。韓国や台湾でアカ取りを体験された方ならご存知だと思いますが、普段一生懸命に体を洗っているように、驚くほどアカがカラダに残っているのです。韓国では、従来のアカ取り石鹼としても、もちろん使用でき、お化粧のノリもぐんとアップすること間違いなしです。

皆さんは、もうご存知ですか?今、オシャレな女性の間で大評判のアカ取り石鹼「瞬美肌」。「私は毎日お風呂に入っているからアカなんてない」なんて思っているあなた、それは、大きな間違いです。韓国や台湾でアカ取りを体験された方ならご存知だと思いますが、普段一生懸命に体を洗っているように、驚くほどアカがカラダに残っているのです。韓国では、従来のアカ取り石鹼としても、もちろん使用でき、お化粧のノリもぐんとアップすること間違いなしです。

雑誌でも大好評です
希望小売価格 1,300円(税込)

お問い合わせ、ご注文はフリーダイヤル又はハガキでお願いします。
0120(36)7676
〒491 富田新市二丁目10-1
20新宮駅前ビル2F
ソフィアワールドまで

新機能「とれんでいキャリアー」
全く新しい機能のトレーが登場した。「とれんでいキャリアー」がそれ。みた目は何の変哲もないプラスチックの棒を、アブリケーターの取手の穴に差し込むだけで、ボディソープとリンス&シャンプーがきちんとセットできるという仕組みだ。
従来の皿型トレーだと、底が水アカで汚れがちだが、バータイプの「とれんでいキャリアー」ならシャワーを浴びせるだけで清潔感が保てる。各種特許出願中。

主な特長は次のとおり。
①持ち運びがラクラク
一度に片手で六本、最高十二本ものボトルを、簡単に持ち運ぶ事が可能です。
②省スペース設計
いろいろなセット方法で省スペース対応。
③新ロック機能
簡単に取れないから盗難防止に役立つ。
④整理・整頓OK。
⑤タイプライター・オフショーン豊富
とれんでいキャリアー専用



リーブルアロエボディソープ「とれんでいキャリアー」セット

用のファンシーボックスを自由に組み合わせ、浴場スッキリ!
お問い合わせは
株式会社
リーブルアロエボディソープ事業部
05(5)四七二一
四七二一

ツムラ



生薬100%のくすり湯

バスハーブは6つの生薬エキス(トウキ、センキュウ、ハマボウフウ、チンピ、ハッカ、カミツレ)を主成分にしたくすり湯で、疲労回復や肩こり、神経痛、リウマチ、冷え症などの症状により大きな効果を発揮します。

●効能
神経痛、リウマチ、冷え症、肩こり、腰痛、痔、疲労回復、荒れ性、あせも、しっしん、ひび、あかぎれ、にきび、ただれ

バスハーブ

既設のドライサウナにスチームの加湿を!!!

サウナ室内の温度と湿度の心地よいハーモニーを演出する
ニューグリマサウナ 自動制御システム



中山産業株式会社

東京都中央区銀座3-11-5(第2中山ビル) 〒104 TEL.(03)3542-0333
大阪市北区中津1-18-18(若杉ビル) 〒531 TEL.(06)375-1751
札幌市中央区南2条西9丁目1-2(サンケン札幌ビル) 〒060 TEL.(011)272-3201
横浜市中区住吉町5-64-1(石渡ビル) 〒231 TEL.(045)664-5661
名古屋市千種区仲田2-18-6(新仲田ビル) 〒464 TEL.(052)763-2811
福岡市博多区綱場町2-2(福岡第1ビル) 〒812 TEL.(092)281-1773

新発売! 業務用『檜物語』シャンプー ボディソープ・ヘアシャンプー・リンス

森林舎では森林浴と健康をテーマに、先にサウナ用ヒノキオイル、チップ《森の贈り物》をご愛用いただいておりますが、この度、熊本県支部のご協力を得て業務用シャンプーを開発し商品名《檜物語》として新発売致しました。サービスの向上、特に女性のお客様に好評です。価格は経費節減に貢献できるよう〈協会会員価格〉を設けております。ご相談下さい。

*ヒノキオイルは樹齢千年以上の台湾檜のチップより蒸留方式で抽出されたオイルで、精神安定効果と殺菌効果があることはよく知られ、医学的にも実証されています。

『檜物語』シャンプーの特徴*香料として檜オイル使用*1個の内容量20L*洗い上がりやすくて爽やか*香料の匂いがいつまでも残らない*入浴後、湯冷めしにくい

輸入・発売元 **森林舎 有宮田工業グループ**
〒860 熊本市高平1丁目13-3 TEL096-325-2336 FAX096-325-2337



Schick® Shaveguard シトラスメントール

爽やかな剃り上がり。
一般市場で60%の市場占拠率を誇るシックシェーブガード。汗をかいた後に爽やかなメントールの香りです。缶底にボトムリングがはめてあるので浴場を傷つけたり、汚しません。またシュリンクフィルムが施されていますので輸送途中の傷も防ぎ安心です。
シックシェーブガード シトラスメントール(業務用)470g
販売元: **WL** ワーナー・ランバート株式会社

〈総会講演会要旨〉

女将として四十年

ホテル百万石 女将 吉田喜代子



女将の吉田喜代子さん

は何であるかということ、全国の同業の方は本当に興味深くご覧になったようでございます。

昭和四十年ごろ、もう湯の曲輪では車時代に対応できないということ、町の旅館十八軒のうち何軒かは後ろの方松園の上に移りました。そして私どものように町の外へ出る旅館も何軒ありました。

私も湯の曲輪から一キロ離れた田圃の真ん中に「花屋旅館別館ホテル百万石」として建てました。土地は百五十坪でした。昭和三十三年、ち

開湯二千百年迎える山代温泉

山代温泉は今年、開湯千三百年を迎えます。この夏には女歌舞伎、ピートルズ祭り、大曼陀羅とか、いろいろイベントが企画されております。今こそ山代温泉と申しますと「あの北陸の」と分かって頂けるお客様も多いと思えますが、私が(吉田豊彦氏と)結婚した昭和二十八年ごろの山代温泉は、湯の曲輪の共同浴

場の周辺に小さな旅館十八軒がぐるっと取り巻きましてお客様はほとんどが北陸三県の農家の方が農閑期を利用してお越し下さるという状態でした。山中温泉のような渓谷の美も、片山津温泉のような湖も、和倉温泉のようなきれいな海もなく田圃に囲まれてシーズンオフの長い、ひなびた温泉地でした。

全国的にも驚異的な大発展!

当時は全体で年間八万人くらい集客数しかありませんでした。それが平成三年には一躍、百七十万近いお客様をお迎えする温泉地になりました。その急成長ぶりを私は見つけながら、そして自分もそれに携わることが出来たことは、本当に幸せな経験

だったと思っています。その後、バブルの崩壊で五年には百四十五万人、ただいまでは百四十七万人と落ち込んでおりますのは、本当に残念なことでございます。しかし、田圃の真ん中の温泉地が急激に大発展をしたことは全国的にも驚異的なことでして、その要因

ようど江沼郡山代町が市制になり加賀市山代町となったときに、主人と二人でこの土地を見に参りました。ここは柿の木畑で、私たちが一本の柿の木近くに立ちましたら、キジが一羽バタバタと飛び立ち、その後にはタマガゴが産み残されていきました。それが私たちに随分と瑞兆のように思われまして、地主さんとその場で仮調印したことを、はっきり覚えております。

木造三階、百人収容の旅館を昭和三十七年に建てましたが、ちょうど田植の時期で周りの田圃から、カエルの合唱が部屋の中に飛び込んで参りまして、廊下を歩くとへびが出てきたりムカデが居たり。それから、毎朝クモの巣を払うのですが、夕方には元どおりといった、本当に野趣たっぷりの旅館で、お客様から

「これが大層な名前をつけた旅館か」と必ずお叱りを受けたものです。二応、開店したのですが館内はいつも閑古鳥が鳴いておりました。

か。窓の景色なんか五分も見たら見たくないよ。それより旅館の三原則、設備、料理、サービス、そういうものに重点を入れてごらん。きつとお客様はその温泉地、その旅館をめぐって何回でも来てくださるのではないかと、そんなことをさらっと言われたのですね。

未来学者のヒントで光ります

山代温泉全体も伸び悩んでいまして、旅館主はいつも旅館組合に集まって「自然がないからお客は来てくださらない」ということばかりにとられ、出口のない壁に突き当たって会議はいつもカラ回りばかりしておりました。そんなとき未来学者の坂本次郎さん、主人と同期の方で

この商売をしている者として、それはよく承知していることなんですけれど、先生からその話を聞きますと、大発見のように聞こえたのです。本当に二人して感激いたしました。主人はそのころ旅館の組合長をしておりましてか

ら、何も無いと思っていた山代温泉にそれがある、それとお湯は片山津、和倉、山中よりも豊富にある。何でこれを生かさなかつたのか。ということ、他の組合衆を巻き込んで、その三原則に力を入れることを推進していきました。旅館主たちも景色に負けない旅館づくりに取り組もうという

うことになり、何も無いところですから、案外と意見がスーッとまとまり、それまで「ないものねだり」で出口が見えなかつた山代温泉に、ようやく出口のような、新しい光のようなものが見えはじめました。そのころ山代温泉の旅館主はかつてないほど一つにまとまりました。

成せば成るの精神で推進

上杉鷹山の有名なうたがあります。「成せばなる成さねばならぬなにごと成さぬは人の成さぬなりけり」。その精神で本当に一丸となって推し進めて参りました。それぞれい

ームだったボウリング場に目をつけました。このとき何でも凝り性の主人はアメリカの機械を順番待ちで注文しました。その機械が届いてオープンできたのは注文から一年半後のことで、すでにチームは頂点をきわめ、どんどん下降線を辿っているときで、結果は大失敗でございました。

昭和五十年七月七日未明、三階客室から出火し本館を全焼するアクシデントがありました。幸いお客様には何のけがもなく、また大広間と玄関とお風呂が残りしました。三日後に主人の友人の8番ラーメンの社長さんが全国大会の開催を決めておられて「その日は動かさないから、吉田君それが一つのスタートだからやりたまえ」と励まされ、私も消防署の許可を得て、早く再開したことが、本当に大きなプラスになりました。

主人は警察の事情聴取にもかかわらず、その夜から金沢の設計士を呼びまして、新館建設のための青線をひきはじめました。みんな意気消沈して、焼け跡の片付けに真っ黒になっておりましたが、主人のバイタリティが全員に広がりました。よし新館建設までがんばろうと一人も辞めませ

時流にあわせ方向転換を図る

約一年かけて昭和五十一年七月に新しい本館が完成しました。今度は華やかな色彩を持った本館でして、あのボウリング場が加賀百万石の城下町を再現したお祭り広場に変身しました。それが小さい投資で大きな収益を得る設備の第二弾となりました。これが

訂正とおわび
5月号3面、「スーパ―銭湯サンシティ・ウイズ湯ユウ」の6段目平日は銭湯と同じ大人三千五百円とあるのは三百五十円の誤りでした。訂正しておわび致します。

新会員紹介(敬称略)

次の各店が社団法人日本サウナ協会に加盟されました。よろしくお願ひ致します。

■兵庫県支部(平成8年4月30日付)

- ▽会社名 株式会社朝日リース
- ▽店名 アサヒカプセル&サウナ
- ▽代表者 代表取締役 米田 義一
- ▽担当者 本多 光一
- ▽所在地 神戸市兵庫区新開地3丁目4番11号
- TEL 078(512)4545
- FAX 078(512)4526

■兵庫県支部(平成8年4月30日付)

- ▽会社名 有限会社社田中マッサージ院
- ▽店名 田中サウナ
- ▽代表者 代表取締役 田中 国夫
- ▽担当者 田中 環
- ▽所在地 姫路市塩町77番地
- TEL 0792(22)2268
- FAX 0792(88)6503

■東京都支部(平成8年5月14日付)

- ▽会社名 株式会社 羽田
- ▽店名 スパ・リゾート オアシス御殿場
- ▽代表者 代表取締役 羽田 昌信
- ▽担当者 高村 弘元
- ▽所在地 静岡県御殿場市新橋420番地の1
- TEL 0550(84)6578
- FAX 0550(84)5551

新しい街「キャナルシティ博多」に おしゃれでモダンな献血ルーム



ティールームふうのおしゃれなロビー



ゆっくりくつろいで過せる採血室

4月26日オープン 採血者数2倍に

福岡市の中心、博多と天神のなかほど、博多川の水辺に新しい街「キャナルシティ博多」博多区住吉1丁目、運河がめぐる都市という意味が四月中旬に誕生。いまや北部九州の話題発信基地として一日の入場者数

二十万人を超える日が続いている。そのショールーム・ゾーンの一角に、おしゃれでモダンな「献血ルーム・キャナルシティ」が四月二十六日にオープンした。以前はここより二百ほど離れた

ところ、福岡県赤十字血液センター前田義章所長が、時代の変化に対応、さらに近未来を讀んで、移転を決断されたもの。また開設にあたって(株)日本サウナ協会の峰谷正明評議員(株)ウェルビー・常務取締役(株)の尽力があつた。

同所のキャッチフレーズは「献血はみんなにいいこと、自分にもいいこと。いいことをしたついでに、いい時間を過ごしていただきたい」である。そんな気持ちで施設の面で、ロビーはティールームふうのおしゃれなインテリア。フリードリックのサービスマンが用意され、飲み物片手にリラックスタイムが楽しめる。採血室はモダンななかに落ち着いた感じのあるインテリア。ドナーチェアにはビデオも見られるテレビを備え、ゆっくりくつろいで過ごせるという特徴に現れている。

落成式の挨拶で前田所長は「最近の杞憂(きゆう)すべき若年層の献血離れを考慮して、献血の原点にもどり、新しいボランティアの発信基地、デザイン、機能、十年の輝きを求めて、三つのコンセプトを秘めてここに開所することができました」と挨拶

これを採血者数に反映されて、従来の二倍という好成績を挙げ、血液ルームのスタッフも斬新ルームに負けないファイトで応対しているのが光っている。

稼働率をぐんと上げまして、ホテルで九〇%ぐらいの稼働率は珍しくないと思うのですが、旅館で九〇%は大変なものでございます。このとき私は寝る間も惜しいほど、よく働きました。



新鮮で魅力ある旅館に…と話す吉田女将

昭和五十七年、旧館の緑水亭を壊して、いまの数寄屋づくりの梅鉢亭が完成いたしました。翌五十八年に昭和天皇をお迎えすることができました。

客様もやっぱり変わってくださいます。会議を目的の方、呉服の展示販売、ご招待会とお客様がどんどんふえまします。

か「打てばひびく湯女一千人」、それから変化して「上げ膳据え膳ゆつたりのんびり山代温泉」と、女性にアピールできるようなものに変化しています。こうして山代温泉の一年の集客数は五十一年に百万人を突破、五十八年に百万人と破竹の勢いで前進しました。以来、四温泉(粟津、片山津、山代、山中の四温泉の総称)の中ではトップを続けております。

私どもは昭和六十年に三十億円の投資して南館を完成させました。これにより収容が一、千名、客室数二百四十の大規模の仲間入りいたしました。時代はちょうど高度成長期の日本経済において最も安定したところで、私たちの目指すところは、すべて成功いたしました。私どもの経営戦略が日本旅館全体の進むべき

方向のように思われ、いろいろなマスコミの方、同業の方に取り上げられた輝かしい時期でもありました。その南館完成披露が九月八日に行われる二日前、主人が腹部大動脈瘤で突然倒れました。これまで苦勞に苦勞を重ねて来た集大成ともいえるべき南館完成披露に、主役は大病院の集中治療室で、生死の境をさまよっていたのです。十日間に三度の手術を行いました。三回目には主治医から「もう麻酔から戻ってこれないかも」と言われまして、大変なショックでございました。

主人は一橋を卒業、昭和二十七年に東レに入社し、本人は高い目標を立て、周囲から羨望されていきましたが、それが「旅館のおやじ」になって日本一の旅館をめざすということ、山代温泉へ戻りました。私は「旅館の女将はいやだ」と申しますと、とうとうと自分の理想を話してくれたのです。自分の人生に高い目標をつくり、精一杯歩き通し、その目的をほぼ達成して大輪の花火のように、パッと散っていった主人を、私は本当にうらやましい人生を送ったんだと、私は本当にそう思う

た。それが、神様がいまこの男の命を召したら、これまでの苦勞がかわいそうだと思われたのか、二か月経って退院することができましたが、しかし痛々しい回復でした。その後、しばらく元気でいたが六十二年四月に急に食欲が衰え、どんどんやせていきました。精密検査の結果、肺の裏側にガンが発見され、後十か月の命と言われ、私は目の前が真っ暗になりました。主人には知らせませんでした。が、入院を繰り返して十か月後に、とうとう六十二年の生涯を閉じました。

それとどだけ私どもが出来るかということが大きな課題になっております。旅館はどれほど規模が大きくなりましても、その精神はやはり「旅館」という域を、私は出たいけないのじゃないかと思っております。

「やほり」旅籠の精神が大事

学は「旅館とは人間性回復の場であらねばならない」。また経営戦略は「独創性のある商品をつくることであらねばならない」というもので、私どもは、ずっと一貫してそれを貫いております。

そうした理念に基づいてマインナ部分をプラスに転ずるスクラップ・アンド・ビルド作戦を強力に進めております。ホテル、旅館業は建物に対する投資額が大きいものですから、建物を不動産と考えがちです。少し設備が古くなりましても、不便でも、元を取るまでは徹底的にがまんして建物を使うというところは、投資額からして、やむをえないことだと思っております。ましてまだ使用可能、立派に稼働している部屋とか設備をつぶしてしまふことは、経営者として本当に困難なことです。しかし、いつも新鮮味のある、魅力のある、強力な集客力のある、人気がある旅館を維持していくためには利益をすねて還元し、お客様に再び訪れたいと感じて頂けるような、そういう旅館づくりをしていかなければなりません。山代温泉のような自然の恩恵を全く受けていないところでは、なおさらそうではないかと思っております。

輸入ガソリン

規制緩和の一環で国内石油市場の秩序を守ってきた「特石法」が廃止、ガソリン輸入が自由化され、四月には早くも韓国からタンカーが到着するなど新しい動きが目立っている。

これまでも輸入に名のりを挙げたのは、大手元売の日本石油、ジャパンエナジーのほか、系列に日本最多のガソリンスタン

少ないが、新チェーンなどが本格化すれば輸入ガソリンのシェアアップもありうる。そうした動きは、わが国における石油

製品の価格体系が、灯油・軽油は安く、ガソリンは高いという形になってきたためだが、大手元売の日本石油では四月から灯油・軽油の卸値を上げて、ガソリンは地域差をなくしていく価格改訂を実施した。なかには石油業界に大規模な「再編」が起ると見る向きもあり、成り行きが注目されている。

北陸全国総会で華やかに活発に交流



▲全員で記念撮影

中じめを行う中村副会長▶



▲総会でお世話をかけた北陸支部の皆さん



懇親会の始まる前に、宴会場の大舞台で記念撮影が行われた(左の写真)。ゆかたに着替えてくつろいだ気分で、誘導されて順次ひな段へ。六段に三百名が何とか収まるまでが大変だったが、並んだところは壮観だった。
宴会は一応ブロックごとにまとまって座ったが、宴たけなわともなれば、華やかに、活発に交流が行われ、その後は二次会へ……



▲藤本先生の乾杯の音頭で開宴



▲全員が立って乾杯の音頭を待つ

郷土芸能に魅せられる

▼宴席から舞台へ進む越中おはら節



▲鬼気せる御陣所太鼓

来年の総会は神奈川で!

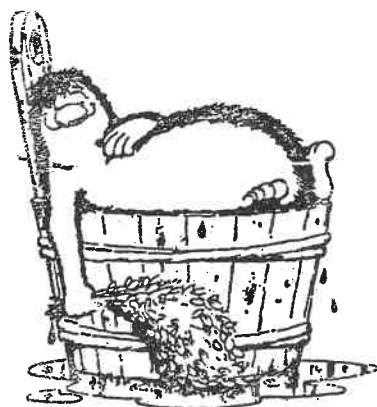
▼舞台上に勢揃いした来年のホスト協会 神奈川県支部の皆さん



写真は水中照明を浴槽内と側溝にセットされています。サウナ・ホテル・エステティック・フィットネス施設に最適。

一日の疲れを水中マッサージのジェットバスで体をいやす。浴槽は大・小各タイプあり、美しいデザインのアクリル製で、FRPに比べて艶、光沢があり変色しにくい材質です。

ジェットバス・エトワール



ガス遠赤外線サウナの30〜40%の大幅コストダウン。業務用サウナを知り尽したメトスならではの新技术、安全設計と低ランニングコスト。55〜60℃の遠赤、90℃の高温サウナ兼用も可能です。健康ランド、スポーツ、エステティック、厚生施設等あらゆるサウナに設置できます。

エミパスサウナ 新登場。